

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 7. decembar 2010.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 7. decembra 2010. godine

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA U VEZI SA ZAHTEVIMA ZA ZAŠTITNE MERE I OBAVEŠTENJIMA
TUŽILAŠTVA O POSTUPANJU PO ODLUCI PRETRESNOG VEĆA OD 7.
OKTOBRA 2010. GODINE**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Geert-Jan Alexander Knoop

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Dana 7. oktobra 2010. godine, Veće je izdalo “Odluku po zahtevima tužilaštva za prihvatanje pismenih dokaza na osnovu pravila 92bis” (dalje u tekstu: Odluka) u kojoj je donelo odluku o prihvatljivosti iskaza 24 svedoka (dalje u tekstu: svedoci na osnovu pravila 92bis) i uputilo tužilaštvo da učini, između ostalog, sledeće:

- a) da u roku od četrnaest dana obavesti Veće da li želi da pozove svedoka C-1175 radi unakrsnog ispitivanja na osnovu pravila 92bis(C) ili želi da prihvati uvrštavanje u spis njegovih izjava s predloženim redakturama;
- b) da u roku od 28 dana dostavi odgovarajuće prevode potvrda i službenih izjava u vezi s izjavama četrnaest svedoka na osnovu pravila 92bis; i
- c) da u roku od 28 dana izvesti Veće da li će podneti zahtev za zaštitne mere u vezi s izvesnim svedocima.¹

2. Dana 21. oktobra 2010. godine tužilaštvo je podnelo poverljivi “Podnesak s redigovanim iskazom svedoka V-1175” u kojem je navelo da je odlučilo da svedoka V-1175 ne pozove radi unakrsnog ispitivanja, ali je zatražilo od Veća da smanji obim predloženih redaktura (dalje u tekstu: Zahtev u vezi sa svedokom C-1175).²

3. Dana 4. novembra 2010. godine podneti su “Obaveštenje tužilaštva o postupanju po Odluci Pretresnog veća od 7. oktobra 2010. godine i Zahtev za ograničene zaštitne mere” (dalje u tekstu: Zahtev za ograničene zaštitne mere) u kojem je tužilaštvo obavestilo Veće da je prevode koji su nedostajali unelo u sistem za elektronsko vođenje suđenja *e-court*.³ Pored toga, tužilaštvo je zatražilo ograničene zaštitne mere u vidu redigovanja podataka

¹ Odluka na osnovu pravila 92bis, par. 67, 70.

² Zahtev u vezi sa svedokom C-1175, par. 2-5.

³ Zahtev za ograničene zaštitne mere, par. 3-4. Veće napominje da nisu svi prevodi koji su nedostajali podneti u roku od 28 dana, kao što je naloženo Odlukom na osnovu pravila 92bis, pošto je tužilaštvo izvestan broj njih unelo u *e-court* tek 19. novembra 2010. godine. Veće ipak prihvata to kasno podnošenje.

za kontakt za 15 Svedoka na osnovu pravila 92bis.⁴ Stanišićeva odbrana i Simatovićeva odbrana nisu podnele odgovor na Zahtev za ograničene zaštitne mere.

4. Dana 5. novembra 2010. godine, tužilaštvo je podnelo poverljivi "Zahtev tužilaštva za zaštitne mere za svedoka JF-060" (dalje u tekstu: Zahtev u vezi sa svedokom JF-060) u kojem je zatražilo da Veće za svedoka JF-060⁵ odobri zaštitne mere u vidu pseudonima i redigovanja imena svedoka i drugih informacija koje ukazuju na njegov identitet.⁶ Dana 19. novembra 2010. godine Stanišićeva odbrana je podnela poverljivi "Odgovor odbrane na 'Zahtev tužilaštva za zaštitne mere za svedoka JF-060'" (dalje u tekstu: Odgovor u vezi sa svedokom JF-060), u kojem se protivi Zahtevu u vezi sa svedokom JF-060. Simatovićeva odbrana nije podnela odgovor. Dana 23. novembra 2010. godine podnet je "Zahtev tužilaštva za odobrenje da replicira na Odgovor Stanišićeve odbrane na Zahtev tužilaštva za zaštitne mere za svedoka JF-060". Dana 25. novembra 2010. godine Veće je odbilo da izda odobrenje za repliku.⁷

5. Dana 2. decembra 2010. godine tužilaštvo je podnelo "Konačno obaveštenje tužilaštva o postupanju po Odluci Pretresnog veća od 7. oktobra 2010. godine" (dalje u tekstu: Podnesak o postupanju) u kojem je obavestilo Veće da je učitalo u *e-court* neophodne potvrde i službene izjave u vezi s izjavama preostalih sedam svedoka na osnovu pravila 92bis i da je postupilo po svim drugim uputstvima Veća.⁸ Tužilaštvo je takođe zatražilo da se iskazi tih svedoka uvrste u dokazni spis.⁹

II. MERODAVNO PRAVO

6. Veće podseća na merodavno pravo u vezi s prihvatanjem dokaza na osnovu pravila 92bis i zaštitnim merama, koje je detaljno izloženo u ranijim odlukama.¹⁰

⁴ Zahtev za ograničene zaštitne mere, par. 6-8.

⁵ U Odluci na osnovu pravila 92bis ovaj svedok se pominje pod svojim ranijim pseudonimom B-1049.

⁶ Zahtev u vezi sa svedokom JF-060, par. 4, 10, 13.

⁷ T. 9513.

⁸ Podnesak o postupanju, par. 1-2; Dodatak A.

⁹ Podnesak o postupanju, par. 3.

¹⁰ V. Odluka na osnovu pravila 92bis, par. 29-38; T. 3690-3693.

III. DISKUSIJA

A. Redigovanje iskaza svedoka C-1175

7. U Odluci na osnovu pravila 92bis Veće je predložilo da se rediguju informacije iz iskaza svedoka C-1175 vezane za lice za koje svedok tvrdi da je bilo pripadnik srpskog DB-a.¹¹ Tužilaštvo tvrdi da, prema njegovom tumačenju Odluke na osnovu pravila 92bis u vezi sa svedočenjem svedoka C-1175, treba redigovati samo mesta gde se pominje DB.¹² Tužilaštvo predlaže da se ne rediguju mesta gde se govori o prisustvu tog navodnog pripadnika DB-a na području Dalja i da se rediguju samo informacije o njegovoj navodnoj pripadnosti DB-u.¹³ Tužilaštvo tvrdi da se o prisustvu tog čoveka na datom području govori u svedočenjima četiri druga svedoka koji su svedočili pred Većem i da ti svedoci nisu izjavili da je on bio agent DB-a.¹⁴

8. Veće napominje da su dva od četiri svedoka o kojima govori tužilaštvo doveli ovog čoveka u direktnu vezu sa MUP-om Srbije.¹⁵ U datim okolnostima, čak i uz redigovanje svedočenja koje ovo lice direktno povezuje sa srpskim DB-om, Veće smatra da se pominjanje prisustva tog lica na tom području odnosi na dela i ponašanje ljudi dovoljno bliskih optuženom da to opravdava unakrsno ispitivanje svedoka.

9. Veće stoga konstatuje da tužilaštvo, ako ne prihvati da u iskazu svedoka C-1175 rediguje sve informacije o prisustvu datog lica na tom području,¹⁶ onda treba da se opredeli da pozove tog svedoka na unakrsno ispitivanje. Shodno tome, Zahtev u vezi sa svedokom C-1175 se odbija.

¹¹ Odluka na osnovu pravila 92bis, 51, 70. Predložene korekture obuhvataju 0203-4644 (rečenica u 4. paragrafu koja počinje rečima "Kasnije, video sam izvesnog...") i T. 25464, red 13-15 – rečenica koja počinje rečima "Video je takođe...").

¹² Zahtev u vezi sa svedokom C-1175, par. 3.

¹³ Zahtev u vezi sa svedokom C-1175, par. 3-4.

¹⁴ Zahtev u vezi sa svedokom C-1175, par. 3.

¹⁵ V. svedok JF-032, T. 4687, i P553 (svedok Bogunović), par. 23.

¹⁶ V. gore fusnota 11.

B. Prevodi

10. Veće potvrđuje da je tužilaštvo dostavilo prevode potvrda i službenih izjava vezanih za izjave 14 svedoka na osnovu pravila 92bis, što je u Odluci na osnovu pravila 92bis postavljeno kao uslov za uvrštavanje svedočenja tih svedoka.

C. Potvrde i službene izjave koje nedostaju

11. Veće konstatuje da je tužilaštvo dostavilo potvrde i službene izjave, kao i njihove prevode, vezane za izjave sedam svedoka na osnovu pravila 92bis za čije je svedočenje u Odluci na osnovu pravila 92bis konstatovano da je prihvatljivo.

D. Zaštitne mere

1. Ograničene zaštitne mere

12. Tužilaštvo traži ograničene zaštitne mere u vidu redigovanja podataka za kontakt sa 15 svedoka na osnovu pravila 92bis. Veće napominje da se tražene redakture tiču samo adresa, brojeva telefona i brojeva ličnih karti svedoka. Stoga one ni na koji način ne utiču na suštinu svedočenja svedoka.¹⁷ S obzirom na ograničenost njihovog karaktera i budući da im se odbrana ni na koji način ne protivi, Veće smatra da su takve redakture neophodne za zaštitu privatnosti datih svedoka i da ne predstavljaju neprimereno ograničenje javnosti postupaka.

2. Svedok JF-060

13. Tužilaštvo traži od Veća da naloži zaštitne mere u vidu pseudonima i redigovanja imena ovog svedoka i drugih podataka koji ukazuju na njegov identitet u njegovom svedočenju.¹⁸ Tužilaštvo tvrdi da postoji objektivno utemeljena opasnost po bezbednost ovog svedoka.¹⁹ Tužilaštvo navodi da svedok trenutno živi blizu granice Republike

¹⁷ Veće napominje da redigovanje kao zaštitna mera treba da ima za cilj uskraćivanje informacija javnosti, ali ne i Veću i stranama u postupku. S tim u vezi, Veće podseća na svoju "Odluku po zahtevu tužilaštva da se redigovane kopije poverljivih dokaznih predmeta prihvate kao javni dokazni predmeti" od 23. avgusta 2010. godine (dalje u tekstu: Odluka od 23. avgusta 2010. godine).

¹⁸ Zahtev u vezi sa svedokom JF-060, par. 4, 10, 13.

¹⁹ Zahtev u vezi sa svedokom JF-060, par. 11.

Srpske²⁰ i ukazuje na izveštaj koji je nedavno izdala Kancelarija visokog predstavnika u Bosni i Hercegovini (dalje u tekstu: OHR) iz kojeg se vidi da se u oktobru 2010. godine, pred izbore u Bosni i Hercegovini politička situacija pogoršala i da su je dodatno zaoštrile izjave političkih lidera u Republici Srpskoj koji su kritikovali odluke ovog Međunarodnog suda.²¹ To bi pak za posledicu moglo da ima antagonizam prema građanima koji sarađuju s Međunarodnim sudom.²²

14. Stanišićeva odbrana tvrdi da su strahovanja svedoka JF-060 subjektivna, jer mu nisu upućene nikakve konkretne pretnje i nije naveo nikakvu konkretnu okolnost koja ukazuje da u njegovom okruženju vlada neka opasnost.²³ Stanišićeva odbrana tvrdi da se u izveštaju OHR-a ne pominju konkretne pretnje upućivane ranijim ili sadašnjim svedocima.²⁴

15. Veće smatra da argumenti koje je iznelo tužilaštvo ukazuju na postojanje nestabilne bezbednosne situacije na teritoriji Republike Srpske, koja je posebno nepovoljna po svedoke koji sarađuju s Međunarodnim sudom. U takvim okolnostima, činjenica da je svedok JF-060 svedočio na Međunarodnom sudu može da izazove antagonizam kod ljudi koji žive u blizini njegovog prebivališta. S tim u vezi, Veće takođe uzima u obzir predmet svedočenja svedoka i razloge iz kojih je Veće odobrilo zaštitne mere za svedoka B-1048.²⁵ Veće ima na umu i činjenicu da odobravanje zahteva ne bi neprimereno uticalo na javni karakter suđenja jer bi, u skladu s Odlukom veća od 23. avgusta 2010. godine, tužilaštvu bilo naloženo da redigovanu verziju izjave svedoka uključi u kasniji javni podnesak.²⁶ Shodno tome, Veće konstatuje da je opravdano odobriti zaštitne mere koje je zatražilo tužilaštvo.

²⁰ *Ibid.*

²¹ Zahtev u vezi sa svedokom JF-060, par. 12.

²² *Ibid.*

²³ Odgovor u vezi sa svedokom JF-060, par. 6, 9. Stanišićeva odbrana alternativno traži da Veće naloži da se pre iskaza svedoka održi pretres o potrebi za zaštitnim merama. Pošto je tužilaštvo ponudilo svedočenje ovog svedoka i pošto je Veće bilo mišljenja da je ono prihvatljivo na osnovu pravila 92bis Pravilnika, trenutno se ne očekuje da će ovaj svedok doći da da svoj iskaz. Shodno tome, alternativni zahtev je bespredmetan.

²⁴ Odgovor u vezi sa svedokom JF-060, par. 7.

²⁵ V. T. 2984-2987.

²⁶ Odluka od 23. avgusta 2010. godine, par. 5.

IV. DISPOZITIV

16. Iz gorenavedenih razloga i na osnovu pravila 54, 75, 89 i 92bis Pravilnika, Veće

ODOBRAVA ograničene zaštitne mere za 15 svedoka na osnovu pravila 92bis (C-1089, C-1247, C-1123, C-1162, B-1769, C-1194, C-1234, C-1102, C-1201, JF-071, JF-003, MM-043, B-1626, JF-065, C-1202);

STAVLJA pod pečat dokumente za koje važe ograničene zaštitne mere, kako je konkretno navedeno dole u tekstu, u skladu s Odlukom Veća od 23. avgusta 2010. godine;

ODOBRAVA Zahtev u vezi sa svedokom JF-060;

POTVRĐUJE prijem prevoda potvrda i službenih izjava u vezi s izjavama na osnovu pravila 92bis četrnaest svedoka na osnovu pravila 92bis;

PROGLAŠAVA da se sledeći materijal uvrštava u dokazni spis u skladu s paragrafom 67 Odluke na osnovu pravila 92bis:

- 1) C-1211: svi zapečaćeni dokazi; izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5497, 5498, 5831; iskaz: broj na osnovu pravila 65 ter: 5499 (IT-95-11).
- 2) C-1175 s redakturama:²⁷ izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5477 (zapečaćeno), 5479 (zapečaćeno), 5478 (zapečaćeno); 5820 (zapečaćeno); 5467 (zapečaćeno); iskaz s brojem na osnovu pravila 65ter: 5480 (IT-02-54 (T. 25462:18 – T. 25476:22, T. 25477:7 – T. 25490:24)); povezani dokazni predmeti s brojem na osnovu pravila 65ter: 1749 (zapečaćeno), 1741 (zapečaćeno), 5468 (zapečaćeno), 5469, 5470, 5471, 5472, 5473, 5474, 5475, 5476.
- 3) C-1089: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5829 (zapečaćeno); 5830 (zapečaćeno); 5832 (zapečaćeno), 5833, 5834; povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 1865.

²⁷ V. gore par. 7-9.

- 4) C-1247: izjava s brojem na osnovu pravila 65ter: 561 (zapečaćeno); iskaz s brojem na osnovu pravila 65ter: 5414 (IT-02-54-T (T. 25514 – T. 25538)).
- 5) C-1123: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5431 (zapečaćeno), 5433 (zapečaćeno), 5441, 5821 (zapečaćeno); povezani dokazni predmeti s brojem na osnovu pravila 65ter: 5432, 5435, 5434, 4634, 5436, 5437, 5439, 5440.²⁸
- 6) C-1162: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5452, 5453 (zapečaćeno), 5454, 5456 (zapečaćeno); povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 5455.²⁹
- 7) B-1769: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5459 (zapečaćeno), 5460 (zapečaćeno),³⁰ 5461 (zapečaćeno); povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 4535.1.
- 8) C-1194: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5489 (zapečaćeno), 5490, 5491, 5822 (zapečaćeno).
- 9) C-1202: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5495 (zapečaćeno), 5496 (zapečaćeno), 5823, 5824 (zapečaćeno).
- 10) C-1231: svi zapečaćeni dokazi; izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5500, 5501.
- 11) C-1234: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5502 (zapečaćeno), 5503 (zapečaćeno), 5504, 5825 (zapečaćeno); iskaz s brojem na osnovu pravila 65ter: 5505 (IT-02-54-T (T. 23686 – T. 23719)), 5506 (IT-95-11 (T. 2647 –

²⁸ Veće napominje da su brojevi na osnovu pravila 65ter 2832 i 5438 takođe ponuđeni kao P909 i P910 putem svedoka Strinovića i da će se njihovim uvrštavanjem baviti kad i uvrštavanjem drugih dokumenata koji su označeni radi identifikacije tokom iskaza svedoka Strinovića.

²⁹ Veće napominje da je broj na osnovu pravila 65ter 1667 već uvršten kao dokazni predmet P29, a broj na osnovu pravila 65ter 1657 kao dokazni predmet P30. Za njih će samo biti navedeni uporedni podaci.

³⁰ Veće napominje da je Simatovićeva odbrana prethodno ponudila ovaj dokument i da mu je dodeljen broj dokaznog predmeta MFI D203. Veće odlučuje da ga uvrsti u spis u ovoj odluci i traži od Sekretarijata da mu dodeli broj dokaznog predmeta tužilaštva. Usled toga, broj dokaznog predmeta D203 više ne važi.

T. 2720; T. 2721 – T. 2734)); povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 650.³¹

- 12) C-1102: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 4785 (zapečaćeno), 5422 (zapečaćeno), 5826 (zapečaćeno), 5423; iskaz: broj na osnovu pravila 65ter: 5424 (IT-02-54-T (T. 24969:5 – T. 25004:9)), 5425 (IT-95-11 (T. 3864:23 – T. 3880:15)); povezani dokazni predmeti s brojem na osnovu pravila 65ter: 282; 285; 283; 4615; 1936.2.³²
- 13) C-1201: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5492 (zapečaćeno), 5493 (zapečaćeno), 5828 (zapečaćeno); iskaz s brojem na osnovu pravila 65ter: 5494 (IT-95-11 (T. 2829 – T. 2858)); povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 2813.³³
- 14) JF-071: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5487, 5488 (zapečaćeno), 5827 (zapečaćeno); povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 1228.1.

ODBIJA Zahtev u vezi sa svedokom C-1175;

UVRŠTAVA U SPIS sledeće dokaze:

- 1) JF-060: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5401 (zapečaćeno), 5815 (zapečaćeno).

³¹ Pretresno veće napominje da je broj 45 na osnovu pravila 65ter već uvršten u spis kao dokazni predmet P70 te će za njega samo biti navedeni uporedni podaci.

³² Veće napominje da je broj 45 na osnovu pravila 65ter već uvršten u spis kao dokazni predmet P70, a broj 31 na osnovu pravila 65ter kao dokazni predmet P141; za njih će samo biti navedeni uporedni podaci.

³³ Broj 1936 na osnovu pravila 65ter, mada je relevantan, uvršten je u dokazni spis putem drugog svedoka na osnovu pravila 92bis. Radi sprečavanja prekomernog opterećivanja sudskog spisa, on sada neće biti po drugi put uvršten, već će samo biti navedeni uporedni podaci. Pored toga, Veće napominje da je broj 2811 na osnovu pravila 65ter već uvršten kao dokazni predmet P100, a broj 2812 na osnovu pravila 65ter kao dokazni predmet P101; za njih će samo biti navedeni uporedni podaci.

- 2) JF-003: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5402 (zapečaćeno), 5403, 5816 (zapečaćeno); povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 5404.³⁴
- 3) MM-043: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5415 (zapečaćeno), 5837 (zapečaćeno); iskaz s brojem na osnovu pravila 65ter: 5419 ((IT-95-11 (T. 3223 – T. 3292; T. 3385 – T. 3444))); povezani dokazni predmeti s brojem na osnovu pravila 65ter: 5416, 5417; 5418.³⁵
- 4) B-1638: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5134 (zapečaćeno), 5817 (zapečaćeno); iskaz s brojem na osnovu pravila 65ter: 5482 (IT-95-9 (T.11676 – T. 11716; T. 11717 – T. 11810; T. 11811 – T. 11875)) (zapečaćeno); povezani dokazni predmeti s brojem na osnovu pravila 65ter: 4690 (zapečaćeno), 4599, 4700 (zapečaćeno), 20, 3536, 3746, 3690, 3552, 3541, 3743, 4699, 757, 3555, 3635, 3630, 3783, 5421 (zapečaćeno).³⁶
- 5) PW-125: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5457 (zapečaćeno), 5836 (zapečaćeno); iskaz: broj na osnovu pravila 65ter: 5458 (IT-05-88-T (T. 3300 – T. 3321)) (zapečaćeno); povezani dokazni predmeti s brojem na osnovu pravila 65ter: 1228.2; 1228.4 (zapečaćeno).³⁷
- 6) B-1626: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5148, 5818 (zapečaćeno); iskaz s brojem na osnovu pravila 65ter: 5149 (IT-95-9 (T. 1516:16 – T. 1552:18, T. 1553:13 – T. 1622:20; T. 1634:5 – T. 1692:9; T. 1693:17 – T. 1758:4; T. 1760:12 – T. 1834:21, T. 1840:7 – T. 1905:13; T. 1906:13 – T.

³⁴ Brojevi 1657 i 1667 na osnovu pravila 65ter, mada su relevantni, biće uvršteni u dokazni spis putem drugog svedoka na osnovu pravila 92bis. Radi sprečavanja prekomernog opterećivanja sudskog spisa, oni sada neće biti po drugi put uvršteni u spis već će za njih samo biti navedeni uporedni podaci. Veće takođe napominje da je broj 1628 na osnovu pravila 65ter već uvršten u spis kao dokazni predmet P321 i da će za njega samo biti navedeni uporedni podaci.

³⁵ Brojevi 2812 i 2813 na osnovu pravila 65ter, mada su relevantni, biće uvršteni u dokazni spis putem drugog svedoka na osnovu pravila 92bis. Radi sprečavanja prekomernog opterećivanja sudskog spisa, oni sada neće biti po drugi put uvršteni u spis već će za njih samo biti navedeni uporedni podaci.

³⁶ Veće napominje da je broj 3678 na osnovu pravila 65ter već uvršten u spis kao dokazni predmet P209 i da će za njega samo biti navedeni uporedni podaci.

³⁷ Dokument ERN 0363-9711-0363-9711, mada je relevantan, uvršten je u dokazni spis putem drugog svedoka na osnovu pravila 92bis. Radi sprečavanja prekomernog opterećivanja sudskog spisa, on sada neće biti po drugi put uvršten u spis već će za njega samo biti navedeni uporedni podaci.

1986:5; T. 1987:21 – T. 2074:16; T. 2075:18 – T. 2107:18, T. 2159:15 –T. 2179:5)) (zapečaćeno); povezani dokazni predmeti s brojem na osnovu pravila 65ter: 91, 752, 753, 3539, 3553, 3570, 3571, 3575, 3577, 3586, 3605, 3606, 3608, 3614, 3616, 3627, 3632, 3636, 3637, 3645, 3659, 3668, 3672, 3687, 3689, 3702, 3705,³⁸ 5146, 5147, 5159, 5160, 5167, 5411, 5412.³⁹

- 7) JF-065: izjave s brojem na osnovu pravila 65ter: 5430, 5819 (zapečaćeno); povezani dokazni predmet s brojem na osnovu pravila 65ter: 1228.3.

TRAŽI od sekretara da uvrštenim dokumentima dodeli brojeve dokaznih predmeta i da strane u postupku i Veće obavesti o tim dodeljenim brojevima.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsedavajući

Dana 7. decembra 2010. godine
U Hagu,
Holandija

³⁸ U *e-court*u se pojavljuje kao duplikat broja 21 na osnovu pravila 65ter i sadrži samo jednu fotografiju.
³⁹ Brojevi na osnovu pravila 65ter 20, 3536 i 4699, mada su relevantni, takođe su uvršteni u dokazni spis putem drugog svedoka na osnovu pravila 92bis. Radi sprečavanja prekomernog opterećivanja sudskog spisa oni će biti uvršteni u spis (umesto da se za njih samo navedu uporedni podaci) samo u slučaju da svedočenje svedoka B-1638 ne bude uvršteno. Slično tome, Veće napominje da je broj 754 na osnovu pravila 65ter već uvršten u spis kao dokazni predmet D17, što вреди i za sledeće brojeve na osnovu pravila 65ter: broj 3316 kao P194, broj 3569 kao P197, broj 3591 kao P200, broj 3609 kao P93, broj 3663 kao P205, broj 3670 kao D18, broj 3673 kao P207, broj 3695 kao P212, broj 3696 kao P213, broj 3699 kao P214, broj 3705 (duplikat broja 21) kao P126, broj 3709 kao P215 i broj 3712 kao P216.